

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES -- ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series) }	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF INDIA

MINISTRY OF FOOD AND AGRICULTURE

(Department of Food)

New Delhi, the 22nd June 1963
1st Asadha, 1885

ORDER

G. S. R. 1070 — In exercise of the powers conferred by sub-rule (2) of rule 125 of the Defence of India Rules, 1962, and clause 5 of the Sugar (Control) Order, 1963, the Central Government hereby directs that no person shall transport, or offer or accept for transport, whether by road, rail or water, any sugar containing more than 90 per cent sucrose from any place in a State to any place outside that State, except under and in accordance with a permit issued in this behalf by that State Government or an officer authorised by it:

Provided that nothing in this Order shall apply to the transport of sugar —

- i) other than sugar produced by vacuum pan sugar factories; or
- ii) by a producer in pursuance of any direction issued under clause 8 of the Sugar (Control) Order, 1963; or

- iii) on Government account; or
- iv) under and in accordance with military credit notes; or
- v) forming part of ship-stores intended for *bona-fide* consumption during voyage; or
- vi) apportioned to the owner of a factory under section 5 of the Sugar Export Promotion Act, 1958 (30 of 1958), either through, or on behalf of, or by the Indian Sugar Mills Association (Export Agency Division); or
- vii) to Nepal, Butan and Sikkim from any place in the State of Bihar, Uttar Pradesh and West Bengal; or
- viii) not exceeding half a kilogram in weight as sample by any sugar factory to its principals with headquarters in a State other than that in which that sugar factory is situated.

2. The Order of the Government of India in the Ministry of Food and Agriculture (Department of Food) No. G. S. R. 681, dated the 18th April 1963, is hereby cancelled.

[No. 1(23)/63-S. Py.]

L. G. RAJWADE
Joint Secretary

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Secretariat

ORDER

46-IMP/63/IETCA/2040

In exercise of the powers conferred on me under Section 2 of the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962, I hereby order that the words «salvo tolerância de 10% quer nas quantidades quer no valor» appearing in Article 5

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Secretaria

Portaria

46-IMP/63/IETCA/2040

Usando das faculdades que me são conferidas pelo artigo 2.º do «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», determino que sejam eliminadas as palavras «salvo tolerância de 10% quer nas quantidades quer no valor» do artigo 5.º da Portaria n.º 6968, de 18 de

of Portaria no. 6968 dated 18-7-1957 published in the *Boletim Oficial* no. 29 Series I, are hereby deleted. This will come into force with immediate effect.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

T. Sivasankar

Panjim, 25th June, 1963.

ORDER

ELN/VPT/69/63

In exercise of the powers conferred on him under Sub-Section (1) and (2) of Section 65 of the Goa, Daman and Diu Village Panchayat Regulations 1962, (No. 9 of 1962), the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu hereby substitutes as follows for the existing Rule 44 of the Goa, Daman and Diu Village Panchayat (Election Procedure) Rules 1962. 44 «The Additional returning Officer shall cause the names of the elected candidates to be posted at a conspicuous place of the village and shall report such names to the Civil Administrator, District, who shall then take action for the notification of the election in the Government Gazette and in case of cooption of a woman member to a reserved seat in that behalf, the Civil Administrator, District, shall take action for the notification of the cooption in the Government Gazette».

THE LIEUTENANT GOVERNOR

T. Sivasankar

Panjim, 2nd July, 1963.

ORDER

IE/119/63/2065

Notwithstanding anything to the contrary contained in any Law in force, I hereby order that in the case of goods covered by order dated 5th January, 1963, relating to goods lying in Ports and Post Offices, any reauthenticated import licences or export licences issued by the Board of External Trade shall be deemed to be valid for the purpose of clearance or re-export as the case may be, subject only to restrictions contained in the licence itself.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

T. Sivasankar

Panjim, 3rd July, 1963.

Notification

CDP/VPT/185/63

Goa, Daman and Diu Village Panchayat Regulations, 1962

(Rules relating to motion of no-confidence against Sarpanch and Deputy Sarpanch)

In exercise of the powers conferred by Clause (r) of sub-section (2) of Section 65 read with Section 24 of the Goa, Daman and Diu Village Panchayat Regulations, 1962, the Lieutenant Governor is hereby pleased to make the following rules, namely:

1. *Short Title*:—These Rules may be called the Goa, Daman and Diu Village Panchayats motion of

Julho de 1957, publicada no *Boletim Oficial* n.º 29, 1.ª série. Esta portaria entrará em vigor com efeito imediato.

O GOVERNADOR-TENENTE

T. Sivasankar

Pangim, 25 de Junho de 1963.

Portaria

ELN/VPT/69/63

Usando das faculdades que lhe são conferidas pelos §§ (1) e (2) do artigo 65.º da Lei de Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Dio, de 1962 (n.º 9 de 1962), o Governador-tenente de Goa, Damão e Dio determina que a norma n.º 44 das Normas Eleitorais da Lei de Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Dio de 1962, seja substituída pela seguinte: 44 «O oficial escrutinador adicional providenciará para que os nomes dos candidatos eleitos sejam afixados em lugar proeminente da aldeia, devendo enviar uma relação contendo os mesmos nomes ao Administrador do concelho que tomará, então, as necessárias medidas para publicar um aviso no *Boletim Oficial* designando a eleição e no caso de ser cooptado qualquer membro do sexo feminino para um assento reservado para o mesmo, o Administrador do concelho providenciará igualmente para que seja publicado no *Boletim Oficial*».

O GOVERNADOR-TENENTE

T. Sivasankar

Pangim, 2 de Julho de 1963.

Portaria

IE/119/63/2065

Sem embargo do disposto em contrário em qualquer lei em vigor, determino que no caso das mercadorias abrangidas pelo despacho de 5 de Janeiro de 1963, que se refere às mercadorias existentes nos armazéns do porto e estações postais, quaisquer licenças reautenticadas de importação ou exportação passadas pela Junta de Comércio Externo, serão consideradas válidas para os efeitos do desembaraço aduaneiro ou re-exportação, conforme o caso, sujeitas, unicamente, às restrições contidas na própria licença.

O GOVERNADOR-TENENTE

T. Sivasankar

Pangim, 3 de Julho de 1963.

Portaria

CDP/VPT/185/63

Lei de Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Dio, de 1962

(Normas referentes a proposta do voto de não-confiança contra o presidente e o vice-presidente)

Usando das faculdades conferidas pela alínea (r) do § (2) do artigo 65.º, conjugado com o artigo 24.º da Lei de Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Dio, de 1962, o Governador-tenente promulga as seguintes normas:

1. *Designação*:—As presentes normas denominar-se-ão «Normas reguladoras da proposta do voto

no confidence against Sarpanch and Deputy Sarpanch Rules, 1963.

2. (1) Any member or members of a Panchayat who desires or desire to move a motion of no-confidence against the Sarpanch or the Deputy Sarpanch shall give notice thereof to the Secretary in the form appended hereto. Where the member or members desires or desire to move the motion of no-confidence against the Sarpanch as well as the Deputy Sarpanch, he or they shall give two separate notices. If the notice is given jointly by more than one member, subject to the provision of rule 5 (2), the motion may be moved by any of the members signing the notice.

(2) The member or members giving any notice under sub-rule (1) shall forward three additional copies thereof to the Secretary who shall deliver one copy to the Sarpanch, one to the Deputy Sarpanch and one to the Block Development Officer/Administrator where there is no Block Development Officer.

3. A motion of which a notice has been given under sub-rule (1) of rule 2, shall be considered by the Panchayat at the next ordinary meeting held after the expiry of seven days from the date of its receipt by the Secretary but before the expiry of fifteen days from the said date.

4. If an ordinary meeting of the Panchayat is not due at any time during the period in which a motion of no-confidence can be considered by the Panchayat under rule 3, the Secretary shall convene a special meeting of the Panchayat for considering the motion during such period.

5. (1) At any meeting of the Panchayat, while a motion of no-confidence against the Sarpanch is under consideration, the Deputy Sarpanch and while a motion of no-confidence against the Deputy Sarpanch is under consideration the Sarpanch, and while the motion of no-confidence against the Sarpanch as well as the Deputy Sarpanch is under consideration, such member of the Panchayat as may be elected by the members present at the meeting shall preside.

(2) A member elected to preside shall not be entitled to move the motion of no-confidence.

6. Notwithstanding anything contained in the Goa, Daman and Diu Village Panchayat (meetings) Rules, 1962, for the conduct of business at the meetings of the Panchayats, the presiding authority shall not have a casting vote in case there is equality of votes on the motion of no-confidence and the motion shall be deemed to have failed.

7. When the Panchayat takes a decision on any motion of no-confidence the Secretary shall communicate forthwith to the Block Development Officer/Administrator where there is no Block Development Officer, the names of all the members of the Panchayat who were present at the meeting at which

de não-confiança contra o presidente e vice-presidente dos Panchayats Aldeanos de Goa, Damão e Diu, de 1963».

2.(1) Qualquer membro ou membros de um Panchayat que deseje propor um voto de não-confiança contra o presidente ou o vice-presidente, deverá avisar o secretário para o efeito, nos termos do modelo anexo à presente portaria. Quando qualquer membro ou membros deseje propor voto de não-confiança contra o presidente e o vice-presidente, serão dados dois avisos, separadamente. No caso de o aviso ser dado em conjunto, por mais de um membro, a proposta poderá ser apresentada por qualquer dos membros signatários do aviso, sujeito ao disposto no n.º 5 (2).

(2) O membro ou membros que dê qualquer aviso ao abrigo do n.º (1) acima, deverá entregar mais três cópias do mesmo ao secretário o qual entregará uma delas ao presidente, outra ao vice-presidente e a terceira ao Block Development Officer ou ao Administrador do concelho onde não haja o Block Development Officer.

3. Qualquer proposta em relação a qual se tenha dado o aviso nos termos do n.º (1) da norma n.º 2, será apreciada pelo Panchayat em sessão ordinária imediata a realizar-se após ter findo o prazo de sete dias contados da data da recepção do aviso pelo secretário, mas antes de findar o prazo de quinze dias contados da referida data.

4. Se não estiver por realizar nenhuma reunião ordinária do Panchayat em qualquer altura durante o período de tempo em que o voto de não-confiança deva ser apreciado pelo Panchayat, nos termos do n.º 3, o secretário deverá convocar uma reunião extraordinária do Panchayat para apreciar a proposta durante o referido período.

5.(1) Enquanto estiver a ser apreciada, em qualquer reunião do Panchayat, uma proposta do voto de não-confiança contra o presidente, presidirá a mesma o vice-presidente; no caso de a proposta do voto de não-confiança ser contra o vice-presidente, presidirá o presidente e quando a proposta do voto de não-confiança for simultaneamente contra o presidente e o vice-presidente, a reunião será presidida por qualquer membro eleito para esse fim pelos restantes membros presentes na reunião.

(2) Um membro eleito para presidir a reunião, não terá direito de propor voto de não-confiança.

6. Sem embargo do disposto nas Normas de Panchayats Aldeanos (Reuniões) de Goa, Damão e Diu, de 1962, que determinam o procedimento a ser seguido nas reuniões dos Panchayats, a pessoa que presidir não terá direito ao voto de desempate no caso em que haja igualdade de votos sobre a proposta do voto de não-confiança, e essa proposta será considerada como não tendo sido aprovada.

7. Quando o Panchayat tomar uma decisão sobre qualquer proposta de um voto de não-confiança, o secretário deverá comunicar, imediatamente, ao Block Development Officer ou ao Administrador do concelho, onde não haja o Block Development Officer, os nomes de todos os membros do Panchayat que estiveram presentes na reunião em que foi to-

such decision was taken and the vote given by each member, whether in favour of or against the motion.

Form of Notice of Motion of no-confidence

I/We ... member/members of the Village Panchayat of ... propose to move a no-confidence motion against the Sarpanch/Deputy Sarpanch ... in the meeting of the Panchayat for the following reasons:

2. I/We declare that the facts stated above are true to the best of my/our information and knowledge.

Signature/Signatures

THE LIEUTENANT GOVERNOR

T. Sivasankar

Panjim, 28th June, 1963.

ORDER

GAD/74/63/15072

I, Tumkur Sivasankar, Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu, hereby order that amnesty be granted to all persons who have been convicted or proceeded against for infringement of regulations committed before the 22nd May 1963 (the date of the Prime Minister's first visit to Goa) relating to public health, weights and measures, price control, traffic and vehicular control, punishable with a fine not exceeding Rs. 350/-, provided the fine imposed is not in lieu of imprisonment and has not already been paid.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

T. Sivasankar

Panjim, 9th July, 1963.

Notification

ES/63/SHP/1556/15125

In exercise of the powers conferred under Section 3, clause (2) of the Goa, Daman and Diu (Laws) Regulation, 1962, I, Tumkur Sivasankar, Lt. Governor of Goa, Daman and Diu, hereby appoint the 10th of July 1963 as the date on which the Merchant Shipping Act, 1958 shall come into force in the Union Territory of Goa, Daman and Diu.

THE LIEUTENANT GOVERNOR

T. Sivasankar

Panjim, 10th July, 1963.

ORDER

Sanction is accorded to the creation of two additional posts of peons, with effect from 22-3-63 in the Department of Mines of the Directorate of Economic Services, with the following pay scale: 70-1-80-EB-1-85. This order is issued with the concurrence of the Finance Secretary.

By order and in the name of the Lieutenant Governor of Goa, Daman and Diu.

A. F. Couto, Development Commissioner.

Panjim, 3rd July, 1963.

mada essa decisão e o voto dado por cada membro, a favor ou contra a proposta.

Modelo segundo o qual se deve dar o aviso da proposta do voto de não-confiança

Eu/Nós ... membro/membros do Panchayat Aldeano de ... declaro que desejo propor um voto de não-confiança contra o presidente/vice-presidente ... na reunião do Panchayat, pelos seguintes motivos:

Eu/Nós declaro que os factos acima expostos são verdadeiros segundo informações e conhecimento que deles tenho.

Assinatura/Assinaturas

O GOVERNADOR-TENENTE

T. Sivasankar

Pangim, 28 de Junho de 1963.

Portaria

GAD/74/63/15072

O Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, Tumkur Sivasankar determina que seja concedida amnistia a todas as pessoas que tenham sido condenadas ou autuadas por transgressões cometidas, antes de 22 de Maio de 1963 (data da primeira visita a Goa do Primeiro Ministro), de regulamentos relativos a saúde pública, pesos e medidas, fixação de preços e viação e tráfego, puníveis com a multa não superior a Rps. 350/- desde que essa multa não tenha sido imposta em substituição de prisão e a mesma não tenha sido já paga.

O GOVERNADOR-TENENTE

T. Sivasankar

Pangim, 9 de Julho de 1963.

Portaria

ES/63/SHP/1556/15125

Usando das faculdades conferidas ao abrigo do n.º (2) do artigo 3.º do «The Goa, Daman and Diu (Laws) Regulation, 1962», eu, Tumkur Sivasankar, Governador-tenente de Goa, Damão e Diu, designo o dia 10 de Julho de 1963, como sendo a data em que as disposições do «Merchant Shipping Act, 1958», entrarão em vigor no território da União, de Goa, Damão e Diu.

O GOVERNADOR-TENENTE

T. Sivasankar

Pangim, 10 de Julho de 1963.

Portaria

É autorizada a criação de dois lugares de serventes no quadro do pessoal assalariado da Repartição de Minas da Direcção de Serviços de Economia, com efeito a partir de 22 de Março de 1963 e com a seguinte escala de vencimentos: 70-1-85-EB-1-85. Esta portaria foi expedida com a aprovação do Secretário das Finanças.

Por ordem e em nome do Governador-tenente de Goa, Damão e Diu.

A. F. Couto, Comissário de Fomento.

Pangim, 3 de Julho de 1963.